



民间机智人物漫画故事

聪明小子

岩苏和岩西

Congming Xiaozi

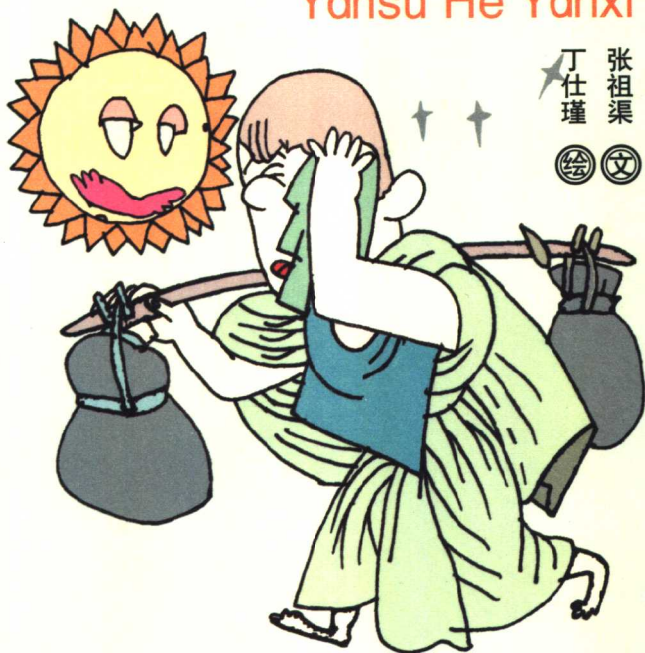
Yansu He Yanxi

傣族

Daizu

晨光出版社

丁仕瑾 张祖渠





Daizu

傣族

民间机智人物漫画故事

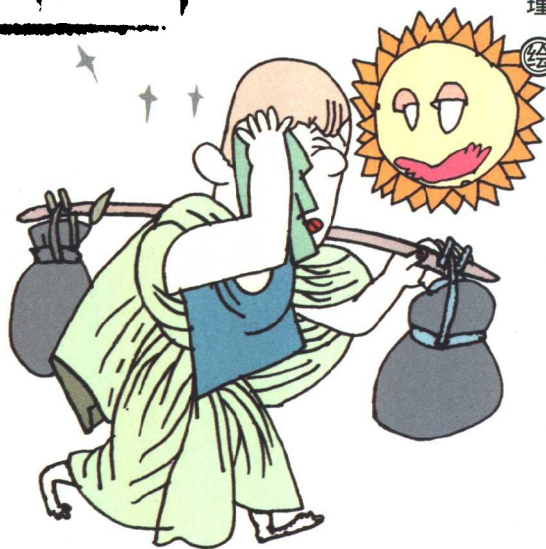
聪明小子

岩苏和岩西

江苏工业学院图书馆
藏书章

Gongming Xiaozhi Yansu He Yanxi

丁仕瑾 张祖渠



晨光出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

聪明小子岩苏和岩西 / 张祖渠著; 丁仕瑾绘. —昆明:
晨光出版社, 2003. 10

(民间机智人物漫画故事. 傣族)

ISBN 7-5414-2214-2

I. 聪... II. ①张... ②丁... III. 漫画: 连环画—
作品—中国—现代 IV. J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 089166 号

民间机智人物漫画故事(傣族)

书 名: 聪明小子岩苏和岩西

作 者: 张祖渠

绘 者: 丁仕瑾

策 划: 刘卫华 杨蔚婷

责任编辑: 杨蔚婷

封面设计: 程舟行

责任校对: 贾凌

出版发行: 晨光出版社

社 址: 昆明市环城西路 609 号

邮政编码: 650034

E - mail: cgcb@public.km.yn.cn

发行部电话: 0871-4186745

印 装: 云南新华印刷一厂

开 本: 850 × 1168 1/32

字 数: 64 000

印 张: 3.625

版 次: 2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 1-5 000

书 号: ISBN-7-5414-2214-2/I·181

本册定价: 6.00 元

每套六册定价: 36.00 元

凡出现印装质量问题请与承印厂联系调换

张祖渠

张祖渠，云南弥勒人，中国作家协会会员，中国儿童文学研究会会员。20世纪80年代初开始从事儿童文学的编辑、创作和研究。著有长篇小说《白象》等，并有《白族民间童话简论》等研究文字。曾获陈伯吹儿童文学奖、云南省文学艺术创作奖等。

作者简介

聪明小子岩苏和岩西（傣族）

丁仕瑾

丁仕瑾，1953年生，男，汉族。毕业于云南艺术学院版画插图专业，任教于云南工艺美术学校，现已退休。一直从事教学和版画、插图创作。

民间机智人物漫画故事

- ◆ 聪明小子阿一旦 (纳西族)
- ◆ 聪明小子刮加桑 (傈僳族)
- ◆ 聪明小子岩苏和岩西 (傣族)
- ◆ 聪明小子艾玉 (白族)
- ◆ 聪明小子阿克顿巴 (藏族)
- ◆ 聪明小子罗牧阿智 (彝族)

前面的话

美丽、富饶的西双版纳，一片神秘的土地，一个令人向往的绿色世界。

据载，公元 1180 年，傣族首领帕雅真入主勐泐（今景洪），并建立起“景龙金殿国”。从此直至解放前夕，这里一直沿袭着封建领主制。初时，“西双版纳”并非这片土地的总称，它在傣语里的原意为十二个田赋单位：“西双”即十二，“版纳”是指组成一个田赋单位的一千块水田。后来，这里的最高统治者——第二十二世召片领^①分封十二位大臣去管理这十二千块田，十二个版纳随之演变为十二个行政区，“西双版纳”的含意也变成了提供负担的行政单位，成为这片土地的总称。

西双版纳地处热带和亚热带，罕见的热带雨林中到处是奇花异木、珍禽异兽。她拥有五千多种植物、七百多种野生动物，望天树、神秘果、野象、绿孔雀、气泡鱼……数不胜数，被称为“植物王国”和

① 召片领：傣语意为“广大疆土之主”。建国前西双版纳傣族地区的最高封建统治者和最大封建领主的称谓。

qianmiandehua

前面的话





聪明小子岩苏和岩西

congmingxiaoziYanSuheYanXi

“动物王国”。优美的热带自然风光和独特的民族风情，更是名扬中外，吸引着海内外游客从五洲四海涌来。

访问过这里的人们都知道，西双版纳除了迷人的风光，还有两位家喻户晓的人物，一个叫岩苏，一个叫岩西。兄弟俩机智、幽默、聪明过人，在傣族民间留下许多充满智慧和令人回味的故事，被一代代相传，还用傣文记载于贝叶经上。

不过，对于岩苏和岩西，有人赞扬他俩善良、聪明、机智，也有人咒骂这哥俩狡猾、骗人。究竟谁是谁非？傣家人说：“澜沧江不会白白地流淌，它不会沉默不语的……”

读读下面这些趣味盎然的故事，你自己来做评判吧！

目 录



前面的话 1

离开宝座 1

草灰搓绳 4

数星星 6

拜 佛 9

猜 谜 11

谁流口水 15

又哭又笑 18

愚蠢的提问 22

水着火了 24

向谁叩头 27

赛 船 29

吃最干净的 32

鱼儿偷了盐巴 34

看你往哪儿跑 38





树梢上的启明星……………41

磨……………44

秤盘怕冷……………48

神 锅……………50

长刀与烟丝……………54

鸭子飞上天……………58

金不换……………61

工 钱……………66

审 鸭 ……………70

果心和果皮……………73

长毛的刀……………76

分竹鼠……………79

一天干完三个月的工……………81

七个太阳……………84

巫师找药……………86

二斗法术师……………89

煮水破案……………95

蛋壳装水洗脚……………99

到水晶宫去……………103

版权说明……………109



离开宝座

岩苏和岩西的名声传开后，帕雅召勐^①听说他统治下的百姓中有这么两个聪明、机智的人物，怎么也不相信这是真的。岩苏和岩西做的一件又一件事，又让他不得不暗暗佩服。

一天，帕雅召勐派大臣去把兄弟俩中最聪明的岩西叫来，他要当面一试。

岩西进入富丽堂皇的宫殿，一眼便看



见宝座上的帕雅召勐，急忙上前合掌致意。帕雅召勐

① 帕雅召勐：一勐之主，国王。勐，傣语意为“地方”。一般指傣族居住的河谷平坝。建国前是傣族封建领主制度下的一个行政区划单位。





聪明小子岩苏和岩西

congmingxiaoziYanSuheYanXi

开口道：“听说你很聪明，富有智慧，是吗？”岩西回答说：“我只是一个穷人，哪有什么聪明和智慧啊！”帕雅召勐有意为难岩西，突然问道：“听说你很会骗人，昨天还骗呢，是吗？”

岩西若有所思地说：“噢，昨天那事呀，确实骗人了——我还没吃饭就到朋友家去，恰巧遇到他们一家在吃饭。朋友请我一起吃饭，我说：‘谢谢，我吃过饭了。’尊敬的帕雅召勐，您连这事也知道呀？我真佩服！”

帕雅召勐心中暗道：“这小子果然能骗！”稍停，他不动声色地说：“今天叫你来，是要看看你能不能骗着我。我现在坐在宝座上，看你有没有本事骗我离开宝座！”

岩西瞅了帕雅召勐一眼，故作为难地说：“尊敬的帕雅召勐，您是一勐之主，又是坐在宝座上，这种时候，就是最聪明、最胆大的人，料他也不敢开这个玩笑。如果您一定要我骗您，那好吧，为了维护您的尊严，请您走下来坐到这把椅子上，看我如何骗您。”

帕雅召勐不知是计，心想：对，他胆子再大也不敢骗我这个一勐之主！于是，得意地离开宝座，走下来坐到一把椅子上，说：“别担心，你现在可以骗我了！”

岩西恭恭敬敬地向帕雅召勐行了一个礼，说：“尊敬的帕雅召勐，您现在已经离开了宝座。告辞了！”说罢，扬长而去。

帕雅召勐知道中计了，气得大张着嘴巴，半天说不出话来。



离开宝座
lì kāi bǎo zuò

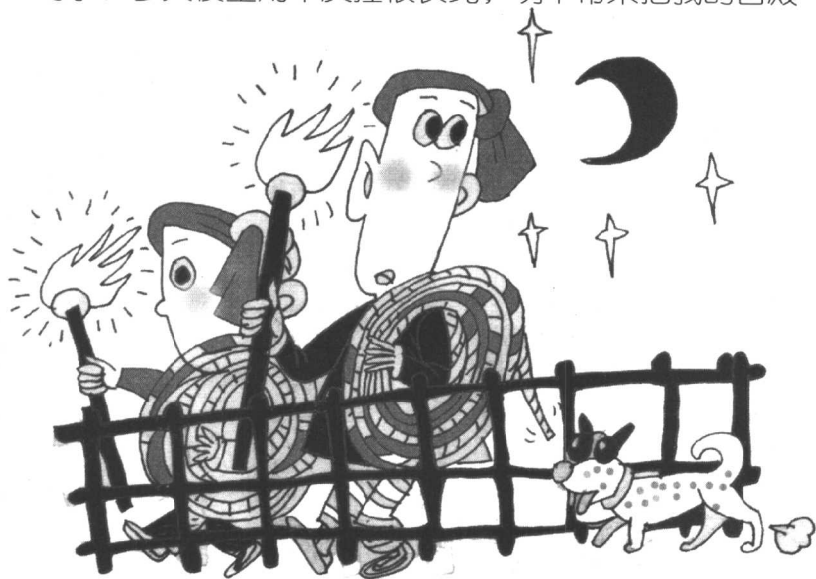




草灰搓绳

一天，帕雅召勐派人来传岩苏和岩西兄弟到王宫去。兄弟俩互相望了望，什么话也没说，便跟着传令人去了。不过，他俩的心里都明白：帕雅召勐是在无事找事，专门刁难人。

事情确实如此。哥俩刚走到大殿下，帕雅召勐便开口了：“聪明的岩苏岩西，现在派你们去做一件很简单的事：今天夜里用草灰搓根长绳，明早带来把我的宫殿



围起来。如果你俩连这件小事也做不成，那你们就沿着宫殿去给墙脚磕头一圈。”

兄弟俩异口同声地答应道：“一定办到。”

帕雅召勐想不到岩苏和岩西答应得这么爽快，不禁有些怀疑地看了那位出此主意的大臣一眼。

自作聪明的大臣胸有成竹地向岩苏和岩西复述了一遍帕雅召勐的要求之后，说：“听清楚了吗？帕雅召勐要的是草灰搓成的绳子。”

岩苏和岩西回家后，两人一合计，各人担来一担稻草，便准备在夜间搓一条能围过宫殿的长绳。

已是夜深人静时，兄弟俩带上搓好的草绳，来到宫殿外的墙脚下。他俩先用草绳沿墙脚围了一圈，然后各人从两根草绳的接头处将草绳点燃。霎时间，一条火龙把宫殿团团围住。过了一阵，火龙熄灭，一条燃烧过后形成的草灰绳子，完整地围在宫墙之下。

次日大清早，当帕雅召勐在大臣的陪伴下走出宫殿时，果然看到了一条同草绳一模一样的草灰绳子，静静地躺在宫墙下。帕雅召勐对那位出此主意的大臣说：

“嗯，看来你也并不比岩苏岩西兄弟聪明！”





数 星 星

热季^①里的一个夜晚，天气湿热。

宫殿里的凉台上，四周的椰子树、芭蕉树随风摇曳，帕雅召勐正在乘凉。他仰望着繁星闪烁的天空，忽然想出了个主意，当即派人去把岩苏叫到宫殿里来。

岩苏暗暗思忖：黑夜里叫我去，这帕雅召勐肯定又有了什么新花招。当他来到凉台下时，即开口问道：

“帕雅召勐叫我来，有什么事吗？”

帕雅召勐说：“我是一勐之主，应该是无所不知，无所不能。我本来想数一数天上的星星有多少颗，可又太忙，没有那么多时间去数。想让大臣们去数吧，我又不放心。想来想去，只有让你帮我了。从今晚起，你就不要睡觉了，帮我把天上的星星数清楚，然后告诉我一个准确的数目，你才能去睡觉。”

岩苏抬头看了一眼繁星闪烁的夜空，满口答应道：“行，我会很快数清楚告诉你的。”

离开宫殿，岩苏并没有去数星星，径直回到自家的

① 在西双版纳有热季、雨季和冷季三个季节之分。

竹楼上睡觉去了。

第二天，岩苏吃过早饭就去见帕雅召勐。

帕雅召勐见岩苏大清早就到宫殿里来，心中暗暗在嘀咕：他是数不清不想干了，还是又要耍什么花招呢？于是，不等岩苏开口便问道：

“怎么了，数累了，是不是？我可是有话在先，数不清天上的星星，你别想睡觉！何况你是个聪明人，不会数不清的。”

岩苏接过话来，说：“是呀，我已经把天上的星星数清了。”

帕雅召勐暗暗吃了一惊，表面却很平静地问道：“数清了？有多少颗？说，说呀！”

岩苏感叹道：“这个数目太大，这个数目太大了！”

帕雅召勐狡黠地看了他一眼：“到底有多少颗呢？”

岩苏一本正经地说：“还是找个人来记录吧，数目太多，还得计算哩。”

帕雅召勐催促道：“不用，你就说吧，我记着。”

岩苏点了点头，说：“您记住了：天上的星星共有一棵酸角树上的果、三棵松树上的叶、八块沙滩上的



shuxingxing
数星星





聪明小子岩苏和岩西

congmingxiaoziYanSuheYanXi

沙、九间仓库里的芝麻，再加六条麻袋里的豌豆那么多！如果帕雅召勐不相信，您就亲自数一遍，看看是不是这个数目。”

帕雅召勐明知是岩苏在糊弄自己，却又无法反驳，只得哑口无言地认了。

